

24 – 27 oct 2023 Cádiz

15 Jornadas sobre Inclusión Social y Educación en las Artes Escénicas y la Música

Espacios para la identidad



Las 15 Jornadas sobre Inclusión Social y Educación en las Artes Escénicas y la Música se celebran en la ciudad de Cádiz del 24 al 27 de octubre en el marco del Festival Iberoamericano de Teatro.

Para esta edición el lema escogido es “Espacios para la identidad”. Dialogaremos sobre la capacidad que tiene la cultura para visibilizar proyectos que nos muestran identidades diferentes y nos ayudan a entendernos y entender al que camina a nuestro lado.

Con la programación de espectáculos en los que participan personas de diferentes orígenes e identidades y con un espacio de diálogo que nos permite conocer diferentes agentes de cambio, profundizaremos en la idea de la diferencia como valor artístico.

En definitiva, un encuentro que fomente la tolerancia y la convivencia a través del arte pero sobre todo que garantice el cumplimiento del derecho al acceso y la participación en la cultura de manera igualitaria.

Atendiendo a este deber, que debe ser garantizado por el conjunto de la sociedad pero, especialmente, desde las instituciones culturales, se ha conformado la organización de las Jornadas impulsadas por el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), el Ayuntamiento de Cádiz, la Agencia Andaluza de Instituciones Culturales de la Junta de Andalucía, la Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública, el British Council y la Academia de las Artes Escénicas de España.

MARTES 24.10

13:00 – 16:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Vestíbulo

RECOGIDA DE ACREDITACIONES

18:00 – 19:00 / La Tía Norica

ESPECTÁCULO: *MÁS ALLÁ DE LA PIEL*

de **Marina Santo**

MIÉRCOLES 25.10

09:00 – 18.30 / Palacio de Congresos de Cádiz – Vestíbulo

RECOGIDA DE ACREDITACIONES

09:30 – 09:45 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD

Inés Enciso e Isla Aguilar (Dirección artística de las Jornadas)

09:45 – 10:15 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: LOS PATIOS DE BUTACAS COMO REFLEJO SOCIAL

Cristina Arroyo (Coordinadora, Acerca Cultura Madrid)

10:15 – 10:45 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: LOS ESCENARIOS PROFESIONALES: UN LUGAR POR CONQUISTAR

Allende López (Directora de cultura, Fundación AMÁS Social)

11:15 – 13:15 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

EXPOSICIÓN DE LOS ESTUDIOS EUROPEOS SOBRE INCLUSIÓN Y ACCESIBILIDAD

Ben Evans (Director de artes y discapacidad para Europa, British Council)

David Ojeda (Académico, Academia de las Artes Escénicas)

17:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

INAUGURACIÓN INSTITUCIONAL

17:30 – 18:30 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
PONENCIA: HABÍA UNA RAMPA Y DABA ACCESO AL FASTIDIO
Júlia Ayerbe (investigadora predoctoral en Historia del Arte)

20:00 / Gran Teatro Falla
ESPECTÁCULO: SUPERNORMALES
de Esther F. Carrodeguas / Dir.: Iñaki Rikarte
Una producción del **Centro Dramático Nacional**

JUEVES 26.10

09:00 – 18.30 / Palacio de Congresos de Cádiz – Vestíbulo
RECOGIDA DE ACREDITACIONES

10:00 – 12:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
COMUNICACIONES
Presentación de 8 proyectos y posterior debate con el público

12:30 – 14:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
**CONVERSATORIO: LA MEDIACIÓN EN ESPACIOS DE CONFLICTO.
O MEDIAR LA URGENCIA**

María Lorenzo (Coordinadora, Fundación Gabeiras)

Mike Dosperillas (Socio de Payasos sin Fronteras)

Elena Méndez (Técnica de incidencia y sensibilización, CEAR)

Marina Moltó (Generación Global / Cross Border Project)

Esperanza Jorge (Docente e investigadora, Universidad Pablo de Olavide)

Inmaculada Antolínez (Docente e investigadora, Universidad de Cádiz)

16:00 – 16:45 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
**PONENCIA: EL CARNAVAL CALLEJERO COMO LUGAR PARA MOSTRAR
AL INVISIBLE**

Ana López (Actriz, autora y directora de teatro. Compañía Las Niñas de Cádiz.
Fundadora de La Chirigota de Las Niñas)

17:00 – 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Sala polivalente
TALLER: ¿PUEDE EL RECORRIDO SER MÁS IMPORTANTE QUE LA LLEGADA?

Júlia Ayerbe (investigadora predoctoral en Historia del Arte)

17:00 – 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Sala de prensa

TALLER: ENCUENTRO TRANSPOFÁGICO

Renata Carvalho (Artista y transpóloga)

17:00 – 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Sala de exposiciones 2

TALLER: MÁS ALLÁ DE LA DIVERSIDAD:

PRÁCTICAS Y REFLEXIONES

Marina Santo (Bailarina, docente, coreógrafa y propulsora de proyectos de arte comunitario)

17:00 - 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz - Sala de exposiciones 1

TALLER: INTRODUCCIÓN AL MUNDO DE LOS ESPECTÁCULOS DE CALLE CON LA MIRADA DE UN PAYASO

Mike Dosperillas (Socio de Payasos sin Fronteras)

20:30 / La tía Norica

ESPECTÁCULO: *IL FAUX*

de **Calixto Neto**

VIERNES 27.10

09:00 – 13:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Vestíbulo

RECOGIDA DE ACREDITACIONES

10:00 – 12:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

CONVERSATORIO: COMUNICAR LA DIVERSIDAD

Emilio Papamija (Director de investigación y de representación trans del colectivo de personas LGTBQ+)

Leyao Rovira (Conferenciante y activista impulsora de No me llames chinita)

Anna Marchesi (Guionista y actriz del colectivo de personas con discapacidad)

Jenifer de la Rosa (Directora y productora de documental y ficción)

12:30 – 13:15 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL *HABITAR LA ESCENA* de La Red
Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de Titularidad Pública
Presenta: **Marta Monfort** (Comisión de Inclusión de La Red)

13:15 – 14:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
PONENCIA: CUERPOS DISIDENTES
Renata Carvalho (Artista y transpóloga)

14:00 – 14:15 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
CLAUSURA DE LAS JORNADAS

17:00 – 19:30 / Varias localizaciones en Cádiz
ESPECTÁCULO: *LA VELOCIDAD DE LA LUZ*
de **Marco Canale**

MARTES

24.10

18:00 / La Tía Norica

ESPECTÁCULO: *MÁS ALLÁ DE LA PIEL*

Marina Santo



18:00 / La Tía Norica

ESPECTÁCULO: *MÁS ALLÁ DE LA PIEL*

Marina Santo

Ancestralidad, diáspora y danza. A partir de estas tres palabras y del encuentro con personas de la comunidad racializada en Madrid, Marina Santo crea una pieza de danza que dialoga con caminos personales y colectivos en torno al futuro, la memoria, la identidad y el presente. Esta pieza de danza contemporánea es un homenaje a la comunidad de personas racializadas a través del cuerpo de Benia, Natasha, Julio y Malvin. El público es testigo de la afirmación de sus existencias, de sus vulnerabilidades y de sus potencias tanto a nivel individual como colectivo. Lejos de un relato narrativo lineal, la pieza ocurre en un tiempo donde pasado y futuro se mimetizan con un presente bañado por el universo sonoro diseñado especialmente por el músico Miguel Zamora Sánchez.

Después del espectáculo habrá un debate de la compañía con el público.

Creación y dirección: Marina Santo
Asistencia dramaturgica y coreográfica: Poliana Lima
Intérpretes: Benia Nsi Ngua, Julio Hu, Natasha Ortiz, Malvin Montero
Diseño de luces: Pablo Seoane
Espacio sonoro: Miguel Zamora
Fotografía y audiovisual: Megane Mercury
Diseño gráfico: Génesis Valenzuela
Pieza realizada con el apoyo de Art for Change
(Fundación La Caixa 2022)

Marina Santo

Marina Santo es bailarina, docente, coreógrafa y propulsora de proyectos de arte comunitario. Ha colaborado con más de treinta y cinco instituciones dentro y fuera de España y en 2022 ha sido una de las veinte artistas seleccionadas por Art for Change (Fundación La Caixa) para llevar a cabo su proyecto *Más allá de la piel*: ancestralidad, diáspora y danza dedicado exclusivamente a la comunidad racializada residente en Madrid.

marinasanto.com

MIÉRCOLES

25.10

09:30 – 09:45 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD

Inés Enciso e Isla Aguilar (Dirección artística de las Jornadas)

Inés Enciso

Miembro de la Comisión de inclusión y mediación de La Red Española de Teatros, Auditorios, Circuitos y Festivales de titularidad pública. Imparte la formación “Cultura y diversidad” con AECID en diferentes países de Iberoamérica y realiza la curaduría del Festival Sin Límites en el Sodre de Montevideo (Uruguay). Además, impulsa el Proyecto *Yo Cuento* en el Hospital infantil del Niño Jesús, un laboratorio creativo que junta a pacientes, familiares, médicos y artistas. En el año 2019 fue reconocida con la Medalla de Oro de la Cruz Roja Española por su trabajo en el ámbito de la inclusión. En la actualidad se encarga de la coordinación del área de desarrollo e investigación de la Academia del Cine y es directora artística de las Jornadas sobre Inclusión Social y Educación en las Artes Escénicas y la Música.



Isla Aguilar

Master en Fine Arts (MFA), Curating por Goldsmiths, University of London. Cursos de doctorado en Historia del Arte Contemporáneo por la Universidad Complutense de Madrid. Licenciatura en Geografía e Historia, especialidad de Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid. Directora artística del FIT de Cádiz desde 2020; del Centro Cultural Conde Duque de Madrid entre 2018 y 2019; y del BE FESTIVAL de Birmingham del 2010 al 2022, del que también es cofundadora. Anteriormente, destacan sus trabajos de producción y coordinación en CASA (Centro America South America) Festival de Londres, como ayudante de comisaria de exposiciones (Museo del Prado) y como coordinadora de proyectos editoriales de catálogos de exposiciones y libros de arte en Ediciones El Viso. También ha trabajado como productora para la compañía Mirage Teatro de teatro comunitario: *Quijotadas*, *Lázaro* o *Retablo Lavapiés* entre otros espectáculos, coproducidos con el Teatro de La Abadía, el Instituto Francés de Madrid, Teatro Español o La Casa Encendida.



09:45 – 10:15 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: LOS PATIOS DE BUTACAS COMO REFLEJO SOCIAL

Cristina Arroyo (Coordinadora, Acerca Cultura Madrid)

Las artes escénicas siempre nos han contado historias que son el reflejo de la sociedad en cada momento. Los textos, los movimientos, las palabras, la música son el altavoz de las identidades, de los territorios, de las emociones, de nuestras preocupaciones y problemas como miembros de una comunidad y de una sociedad. El teatro, la danza, el circo y la música nos cuentan historias diversas, nos acercan y nos abren la mirada a realidades que no siempre son las nuestras, sobre las que a veces no nos paramos a reflexionar, aunque nos toquen más de cerca de lo que parece. Justamente esa riqueza, variedad y diversidad de historias es lo que nos atrae y lo que hace que volvamos una y otra vez a las funciones y a los conciertos. Pero si desplazamos la mirada del escenario y la fijamos en los patios de butacas ¿también son el reflejo de la diversidad, de distintas identidades y de personas de contextos y situaciones muy distintas, con sus distintas necesidades, capacidades y vulnerabilidades?



Cristina Arroyo

Coordinadora de Acerca Cultura Madrid, programa que nació en el año 2006 en Barcelona bajo el nombre Apropa Cultura y que desde el 2022 se está implementando en Madrid. A través de la creación de una red de entidades sociales y entidades culturales, trabaja para garantizar el acceso a la cultura de personas en situación de vulnerabilidad. Su trayectoria profesional anterior se enmarca en el ámbito del emprendimiento cultural, del diseño y desarrollo de programas y proyectos de cultura y mediación cultural y en el diseño de programas de formación e innovación para emprendedores culturales. Es licenciada en Ciencias del Trabajo y cuenta con un Máster en Dirección de Recursos Humanos y con un máster de Tecnología Educativa.

propacultura.org/es/madrid

10:15 – 10:45 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: LOS ESCENARIOS PROFESIONALES: UN LUGAR POR CONQUISTAR

Allende López (Directora de cultura de la Fundación AMÁS Social)

¿A qué nos referimos cuando hablamos de profesionalización? ¿Cómo llegamos a la excelencia y qué es la excelencia? ¿Qué retos tenemos? La conquista de la inclusión en los escenarios profesionales es una preocupación que está latente desde los inicios de los proyectos escénicos que incorporan a la diversidad y quizá deberíamos reflexionar sobre por qué nos está costando alcanzarla. Hemos avanzado y recorrido ya un largo camino, pero queda mucho por hacer. El difícil acceso a la formación reglada o la falta de comunicación intersectorial son barreras en las que tenemos que trabajar y, por otro lado, las buenas prácticas en experiencias profesionales nos inspiran y trazan las líneas del camino a seguir. ¿Entendemos todos el concepto de “inclusión” de la misma manera? Quizá debamos empezar por aquí...

Allende López

Gestora cultural, pedagoga y mediadora social. Desarrolla su carrera profesional en la intersección entre la acción social y la industria cultural, diseñando, promoviendo y desarrollando proyectos culturales inclusivos y generando alianzas firmes entre el marco de las personas con diversidad funcional y los agentes culturales. Dirige el Área de Cultura de la Fundación AMÁS Social, organización que impulsa y defiende los derechos de las personas con discapacidad intelectual. En este cargo, gestiona diversos proyectos orientados a la inclusión, accesibilidad y visibilidad de las personas con discapacidad intelectual en la industria cultural y creativa, promoviendo la inserción profesional. Para ello dirige un centro de formación en artes escénicas, audiovisuales y música, una compañía profesional de teatro y una red de mediación cultural con agentes del ámbito de la cultura para el asesoramiento y apoyo en el marco de creación de nuevas estrategias de inclusión y accesibilidad dentro de la industria cultural y creativa. Desde la red de mediación ha trabajado como asesora de inclusión, coach y gestora de proyectos de gran impacto a nivel nacional como las películas *Campeones* y *Campeones*, del director Javier Fesser, o las producciones *Supernormales* y *Calígula murió, yo no* del Centro Dramático Nacional.



fundación-amas.org

11:15 – 13:15 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

EXPOSICIÓN DE LOS ESTUDIOS EUROPEOS SOBRE INCLUSIÓN Y ACCESIBILIDAD

Ben Evans (Director de artes y discapacidad para Europa, British Council)

David Ojeda (Académico, Academia de las Artes Escénicas)

Análisis de los datos sobre inclusión de la discapacidad en las artes escénicas a nivel europeo y a nivel nacional. Debate posterior sobre las conclusiones aportadas en ambos estudios.



Ben Evans

Tras formarse y trabajar como director de teatro, Ben Evans se convirtió en Director de Teatro en el Oval House de Londres, un teatro conocido por la diversidad de su público y la no conformidad de sus artistas, incluyendo a pioneros de grupos minoritarios étnicos, LGBTQ y artistas sordos y con discapacidad. Luego, Ben fue nombrado Director Creativo de BeCreative, una compañía independiente de producción, trabajando en una variedad de proyectos internacionales, entre ellos la creación del Festival de Teatro de Lagos en Nigeria. Ben se unió al British Council como Asesor de Teatro y Danza para Europa Occidental y África Subsahariana. Posteriormente, fue Director de Artes en Portugal, y actualmente lidera el programa de Artes y Discapacidad del British Council en toda la Unión Europea, que gestiona programas artísticos bilaterales, un programa regional con diseñadores de políticas culturales, y el proyecto Europe Beyond Access, el proyecto transnacional de Artes y Discapacidad más grande del mundo. Los recursos generados por el proyecto se encuentran en www.EuropeBeyondAccess.com



David Ojeda

Jefe del departamento de dirección en la RESAD y Académico de las Artes en la especialidad de dirección escénica e investigación; miembro del grupo de investigación ReDiArtXXI de la Universidad Carlos III de Madrid y Passau-Alemania; socio de ARTEMAD; socio de ADE; socio de ASEPAU. Doctor en artes escénicas por la Universidad de Alcalá con tesis en artes escénicas y discapacidad. Fue coordinador desde la RESAD en las Jornadas sobre la inclusión social y la educación en las artes escénicas. Profesor del Máster de gestión cultural: música, teatro y danza. Profesor en el Máster en

artes visuales y educación de la Facultad de Bellas Artes de Granada. Impartió clases en el Máster de creación teatral contemporánea de la Universidad Carlos III y del Máster en teatro y artes escénicas del ITEM-Universidad Complutense. Fue profesor de interpretación y dirección en la ESAD de Castilla y León; colaborador y coordinador de programas con la Fundación Instituto Internacional del Teatro del Mediterráneo. Publica artículos en Primer Acto, ADE y ediciones de Estudios Culturales. Conferenciante y pedagogo en distintos congresos y jornadas sobre inclusión y accesibilidad en España, Europa, África y Sudamérica. Fue director de la compañía El Tinglao. Desde 2010, dirige la compañía Palmyra Teatro. Ha estrenado profesionalmente en España y Sudamérica a autores como Marco Antonio de la Parra, José Ramón Fernández, Juan Mayorga, Fernando Arrabal, Diana I. Luque, Benito Escobar y Félix Estaire. Experto en la dirección y realización de medidas de accesibilidad sensorial en espectáculos de circo, danza, performances, eventos audiovisuales, videomappings, etc., implementando medidas como audiodescripciones en directo, paseos escénicos, subtítulos adaptados, etc. Desde 2020, realiza el diseño de la accesibilidad para la Compañía Nacional de Danza. En 2021 realiza la audioguía accesible para personas con discapacidad visual del Pabellón de España en la EXPO de Dubai.

17:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

INAUGURACIÓN INSTITUCIONAL

17:30 – 18:30 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: HABÍA UNA RAMPA Y DABA ACCESO AL FASTIDIO

Júlia Ayerbe (investigadora predoctoral en Historia del Arte)

Esta ponencia pretende revisar cómo las instituciones culturales vienen practicando la accesibilidad: ¿Serían acciones que básicamente cubren el expediente o estamos generando espacios en los que las corporalidades diversas se sienten a gusto?

Júlia Ayerbe

Júlia Ayerbe trabaja en el ámbito del arte contemporáneo con temas relacionados con la diversidad funcional, los feminismos y las prácticas editoriales. En Brasil, ha colaborado con instituciones



como Pinacoteca de São Paulo, Casa do Povo, Sesc, Prêmio Indústria Nacional Marcantônio Vilaça, Museu da Imagem e do Som, y ha sido una de las fundadoras de la editorial independiente Edições Aurora / Publication Studio São Paulo (2014-2018). Desde que vive en Madrid (2017), ha desarrollado proyectos para instituciones europeas como Galerías Municipais de Lisboa; Haus der Kulturen der Welt (Berlin); MNCARS; Sala de Arte Jóven; Tabakalera; CA2M, entre otras. Actualmente prepara una tesis doctoral sobre la intersección entre arte contemporáneo y diversidad funcional en la Universidad Complutense de Madrid (UCM) con una beca de la Fundación La Caixa.

20:00 / Gran Teatro Falla

ESPECTÁCULO: *SUPERNORMALES*

Texto: **Esther F. Carrodegua**

Director: **Iñaki Rikarte**

Producción: **Centro Dramático Nacional**



20:00 / Gran Teatro Falla

ESPECTÁCULO: *SUPERNORMALES*

Texto: **Esther F. Carrodeguas**

Director: **Iñaki Rikarte**

Producción: **Centro Dramático Nacional**

Supernormales es una producción del Centro Dramático Nacional que se ha presentado con mucho éxito durante dos temporadas en el Teatro Valle-Inclán de Madrid. Escrita por Esther F. Carrodeguas, en el marco del programa de Residencias dramáticas del CDN, y dirigida por Iñaki Rikarte, la obra aborda la temática de la sexualidad de las personas con discapacidad en tono de comedia negra, con muchas dosis de crítica y de humor. Recibió el Premio Max 2023 a la Mejor dirección de escena. *Supernormales* es un juego cómico que nos enfrenta a nuestros propios prejuicios alrededor del colectivo de personas con diversidad funcional, generados dentro de una sociedad neoliberal y patriarcal, pero sobre todo 100 % capacitista en la que, a los cuerpos, las realidades, las necesidades y las vidas de las personas que no pueden producir al ritmo que viene impuesto, no les queda más remedio que ver cómo les pasan por delante casi todes.

Esther F. Carrodeguas: "...va de obligarnos a mirar donde no queremos. De abrir los ojos frente al problema. Porque hay un problema: el deseo sexual de las personas con diversidad funcional existe. Ellas y ellos necesitan, como todos, amar y ser amados. Lo extraordinario, lo contradictorio, es que esto nos resulta incómodo."

Después del espectáculo habrá un debate de la compañía con el público.

Texto: Esther F. Carrodeguas

Dirección: Iñaki Rikarte

Reparto: José Manuel Blanco, Elvira Cuadrapani, Emilio Gavira, Natalia Huarte, Jorge Kent, Mónica Lamberti, Anna Marchessi, Gemma Martínez, Marcos Mayo, Inma Nieto

Escenografía: Monica Boromello

Iluminación: Felipe Ramos

Vestuario: Ikerne Giménez

Música y espacio sonoro: Luis Miguel Cobo

Ayudante de dirección: Rolando San Martín

Ayudante de escenografía y vestuario: María Abad

Tráiler: Bárbara Sánchez Palomero

Fotos: Luz Soria

Diseño de cartel: Equipo SOPA

Asesora de inclusión: Inés Enciso

Coaching de interpretación y apoyo en inclusión: Kube Escudero y Andrés Valera Goñi (AMÁS Escena)

Producción: Centro Dramático Nacional

Esther F. Carrodeguas

Esther F. Carrodeguas (Rianxo, 1979) es actriz, directora, performer pero sobre todo escritora. Rianxeira de pura cepa, asienta su currículo vital entre las letras, el audiovisual y el teatro. También su estilo cabalga sobre el espacio liminal que separa los géneros. Graduada en Dirección y Dramaturgia por la ESAD de Galicia y Licenciada en Periodismo entre Santiago de Compostela y Turín, sus proyectos teatrales beben mucho de su faceta periodística. Directora durante años de la histórica compañía gallega Teatro Airiños, tras recibir el Premio Abrente para textos teatrales en 2015 decide dar vida a la plataforma profesional ButacaZero junto a Xavier Castiñeira, quien suele asumir la dirección de los proyectos comunes. Miembro del consejo de redacción de la Revista Galga de Teatro y organizadora junto a Santiago Cortegoso del Torneo Galego de Dramaturxia, en la actualidad compagina su faceta como empresaria en ButacaZero con la de ser dramaturga, directora teatral, docente o guionista de cine.

Iñaki Rikarte

Iñaki Rikarte (Vitoria, 1981) es director y actor. Vive en Hernani.

JUEVES

26.10

10:00 – 12:00 / Palacio de Congresos de Cádiz - Auditorio

PRESENTACIÓN DE COMUNICACIONES

Presenta y modera: **Isabel Pérez** (Agencia Andaluza de Instituciones Culturales - Junta de Andalucía)

“No estoy loca, eso pasó y no se puede olvidar”: la mujer en la conserva o en la normalización de no importar. De bote en bote.

El Kallejón Teatro de Lorquí y Ayuntamiento de Lorquí
ayuntamientodelorqui.es

Danzando emociones

DA.TE Danza
danzandoemociones.es

Proyecto SuperArte (Proyecto artístico inclusivo)

Fundación SIFU
fundaciongruposisifu.org/fundacion

Toca y descubre: creatividad e identidad

Orquesta y Coro Nacionales de España
ocne.mcu.es

¿Dónde está la infancia y la juventud en el día a día de la cultura?

ASSITEJ España
assitej.net/es_es/

Guardianes de la memoria

Zeena / EscénaTe
escenate.es / zeenaproducciones.com

Primera edición del Festival LEB: vanguardia escénica a las puertas del Pirineo

Festival LEB
lebfestival.com

El ciclo de la vida en movimiento

Fátima Moreno
csdanzamalaga.com

12:30 – 14:00 / Palacio de Congresos de Cádiz - Auditorio
CONVERSATORIO: LA MEDIACIÓN EN ESPACIOS DE CONFLICTO. O MEDIAR LA URGENCIA

María Lorenzo (Coordinadora de la Fundación Gabeiras)

Mike Dosperillas (Socio de Payasos sin Fronteras)

Elena Méndez (Técnica de Incidencia y Sensibilización de CEAR)

Marina Moltó (Generación Global / CEAR)

Esperanza Jorge (Docente e investigadora de la Universidad Pablo de Olavide)

Inmaculada Antolínez (Docente e investigadora de la Universidad de Cádiz)

Panel de experiencias de entidades que han trabajado la mediación artística en espacios con una alta carga de conflicto: cárceles, campos de refugiados o centros de personas migrantes y reflexión sobre el trabajo en estas situaciones.



María Lorenzo

Partiendo de una formación humanista, María Lorenzo ha desarrollado una especialidad y práctica como gestora cultural en diversos proyectos de ámbito público, privado y de iniciativa propia. Posteriormente encontró en el derecho de la cultura una herramienta para el mejor desarrollo de la práctica cultural, así como un marco argumental para su defensa. En la combinación de estos dos ámbitos desempeña su labor profesional. Lleva desde 2020 coordinando las actividades de la Fundación Gabeiras. Ha organizado durante ocho ediciones el festival de música y poesía Quema de artistas.

fundaciongabeiras.org



Mike Dosperillas

Formado entre la Escuela de Circo Carampa y diferentes convenciones internacionales de circo, en 1999 funda la Compañía Los Triulkers y en 2003 su propia compañía, Dosperillas. Socio de Payasos sin Fronteras desde 2003, fundador de FLIPA (Festival Internacional de Payasos) y donfundador de MYAU, el Encuentro de Circo de Albendiego, ha recorrido cuatro continentes con su espectáculo *Este país es un circo*.

dosperillas.com

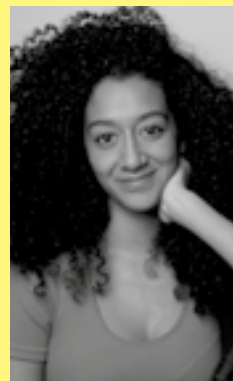
Elena Méndez

Por un lado, apasionada de las artes escénicas desde que tiene uso de razón y en casi todas sus vertientes: espectadora desde el patio de butacas, actriz desde el escenario, alumna en continuo aprendizaje de diversas disciplinas escénicas, miembro de asociaciones y compañías teatrales, comunicadora en redes sociales junto al colectivo #tuiteateros y dinamizadora de iniciativas que vinculan arte y acción social. Por el otro, licenciada en Psicología con 20 años de trayectoria personal y profesional vinculada a ONG y movimientos sociales, desde la doble perspectiva de la investigación y la intervención social. Ha pasado por ámbitos tan diferentes como la intervención psicosocial con personas con autismo, el acompañamiento comunitario a menores y familias en situación de vulnerabilidad, la orientación sociolaboral con jóvenes en riesgo de exclusión social, el desarrollo de proyectos de Cooperación Internacional o la sensibilización y educación en el ámbito de los derechos humanos, la sostenibilidad, las migraciones y las personas refugiadas. Además, en la Universidad ha colaborado en diversas investigaciones, formaciones, publicaciones y seminarios en la disciplina de la psicología social, especialmente centrada en la identidad social, el conflicto intergrupal y la convivencia intercultural. Estos dos avatares han confluído de manera natural impulsando su apuesta por el poder del arte para transformar a las personas, el acceso a sus derechos, las relaciones que establecemos, las instituciones que toman decisiones y el mundo que habitamos. Uno de los últimos proyectos de intervención social con comunidades a través de las artes escénicas en el que ha participado es "Generación Global" (2017-2021), junto con Cross Border Project y Marina Santo. Desde 2015 y actualmente trabaja en el área de Incidencia y Comunicación de CEAR (Comisión Española de Ayuda al Refugiado) coordinando proyectos de sensibilización, educación para la ciudadanía global, promoción de la convivencia intercultural y lucha contra la discriminación. También en la actualidad participa en *Desde los pies hasta la punta de la cabeza y más allá*, proyecto de Marina Santo en el que se investiga sobre la toma de conciencia y el potencial del cuerpo en movimiento y en comunidad.

cear.es

Marina Moltó

Comienza su formación artística como músico a los seis años y continúa en la escuela de música Manuel de Falla. Más tarde se gradúa en el conservatorio Federico Moreno Torroba, obteniendo el título de técnico de las enseñanzas profesionales de música en la



especialidad de piano. Conoce el teatro en 2019 a través de Generación Global, laboratorio de creación escénica para jóvenes del Centro de Cultura Contemporánea Condado, proyecto que coordina la compañía Cross Border, del que forma parte tres años, recibiendo clases de Marina Santo y Lucía Miranda. Participa a su vez en proyectos vinculados a la compañía como *Casa* (Teatre Lliure, 2021) donde desempeñó la labor de auxiliar de dirección. En 2021 entra en la formación regular de la escuela Cuarta Pared, con profesores como Gloria Martín, Raquel Alarcón, Aldo Benito Bernal o Raquel Sánchez. Continúa, en 2022, su formación en Fuentes de la Voz, donde se sumerge en el trabajo de voz con Vicente Fuentes, y de palabra o técnica Chéjov con Ernesto Arias y Lidia Otón. Paralelamente a su formación, ha seguido formando parte activa de la compañía Amorevo, con la que trabaja como actriz en el espectáculo musical *Bob Esponja* (2021). En 2022 participa como actriz en la producción *La cabeza del dragón*, que dirige Lucía Miranda para el Centro Dramático Nacional. Actualmente sigue formándose en la Real Escuela Superior de Arte Dramático.

thecrossborderproject.com



Esperanza Jorge

Doctora en estudios de género por la Universidad Autónoma de Madrid. Actualmente, profesora e investigadora de la Universidad Pablo de Olvide y docente y socia de investigación del programa 4W-STREETS (*Social Transformations to End the Exploitation and Trafficking for Sex*) de la Universidad de Wisconsin-Madison, EEUU. Sus líneas de investigación son la (in)movilidad y el género, así como la construcción de narrativas creativas en contextos migratorios de silenciamiento impuesto. Desde 2013 ha trabajado, caminado y narrado las rutas con las mujeres que desde África Occidental se dirigen a distintos puntos del continente o a Europa. Recientemente, investigadora Marie Curie en las rutas migratorias de Centroamérica a Estados Unidos desarrollando una etnografía audiovisual. Miembro de la Red por la Acogida Digna en la provincia de Cádiz.



Inmaculada Antolínez

Doctora en ciencias sociales por la Universidad Pablo de Olvide. Antropóloga y Graduada en trabajo social. Actualmente, profesora e investigadora de la Universidad de Cádiz. Ha realizado trabajo de campo en contextos diversos como la Yebala marroquí, en centros educativos de Andalucía (España), la sierra norte oaxaqueña en el marco de las secundarias comunitarias indígenas, en la región de

Benin City en Nigeria o en diferentes puntos de la ruta migratoria en México y Estados Unidos. Miembro de la Red por la Acogida Digna en la provincia de Cádiz.

16:00 - 16:45 / Palacio de Congresos de Cádiz - Auditorio

PONENCIA: EL CARNAVAL CALLEJERO COMO LUGAR PARA MOSTRAR AL INVISIBLE

Ana López Segovia (Actriz, autora y directora de teatro. Compañía Las Niñas de Cádiz. Fundadora de La Chirigota de Las Niñas)

A través de su experiencia como autora e integrante de una agrupación callejera de mujeres en el carnaval de Cádiz, Ana López mostrará cómo, de manera casi espontánea y debido a la propia naturaleza del carnaval, todo lo que es tabú, todo lo que está relegado a un segundo plano, todo lo que no se ve, sale a la superficie: entre otras cosas, las personas y sentimientos que normalmente no son tenidos en cuenta por el sistema. También hará un breve trazado de cómo el espíritu callejero, transgresor y lleno de libertad de la chirigota se ha ido incorporando a su trabajo teatral en la compañía Las Niñas de Cádiz.

Ana López Segovia

Licenciada en Filología Hispánica. Actriz, autora y directora de teatro. Formada en el Estudio de Juan Carlos Corazza, ha trabajado en compañías como La Zaranda y Chirigóticas (es coautora junto a Antonio Álamo de todos los espectáculos de la compañía). Actualmente forma parte de Las Niñas de Cádiz. En 2020 recibieron el Premio Max al mejor espectáculo revelación con *El viento es salvaje* (escrito y dirigido por ella). Desde 1997 participa activamente en el carnaval callejero de Cádiz, siendo fundadora y autora de una de las primeras agrupaciones escritas e integradas por mujeres: La Chirigota de las Niñas. Ha sido la primera mujer en ganar el Concurso Oficial de Romanceros. Ha sido Diosa Momo del Carnaval de Cádiz con un pregón que mereció el "Premio de la Crítica" de la Asociación de Prensa de Cádiz. También ha sido Pregonera del Carnaval de Cádiz junto al resto de integrantes de la compañía de teatro Las Niñas de Cádiz.



lasninasdecadiz.com

17:00 – 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Sala polivalente

TALLER: ¿PUEDE EL RECORRIDO SER MÁS IMPORTANTE QUE LA LLEGADA?

Júlia Ayerbe (investigadora predoctoral en Historia del Arte)

En este taller exploraremos materiales textuales y audiovisuales como un punto de partida para colectivamente plantear las estrategias que los cuerpos discapacitados y otras llamadas “minorías” inventan para llegar a sus destinos a través de rutas diseñadas y habitadas por cuerpos “normativos”.

17:00 – 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Sala de prensa

TALLER: ENCUENTRO TRANSPOFÁGICO

Renata Carvalho (Artista y transpóloga)

Diálogo propuesto por la artista y transpóloga Renata Carvalho sobre la representación de los cuerpos disidentes en las artes. Reflexionar sobre la representación colectiva, la profesionalización, la permanencia, la práctica de lo transfake (cuando los artistas cisgénero interpretan a las personas trans), el mito del cuerpo neutro, los estereotipos y arquetipos, las narrativas sesgadas x positivas, la escritura y el lenguaje, el imaginario social, la responsabilidad y la ética en el arte.

17:00 – 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Sala de exposiciones 2

TALLER: MÁS ALLÁ DE LA DIVERSIDAD: PRÁCTICAS Y REFLEXIONES

Marina Santo (Bailarina, docente, coreógrafa y propulsora de proyectos de arte comunitario)

La sesión es una experiencia colectiva que une prácticas de exploración de movimiento al alcance de todas las personas con dinámicas que traen el diálogo y la reflexión acerca de palabras y conceptos que están en el orden del día como: “diversidad”, “inclusión”, “representatividad” y “visibilidad”. Crearemos un diálogo vivo y encarnado sobre las necesidades y desafíos actuales en cuanto a la creación

de espacios y propuestas donde el normativo blanco/europeo deja de ser lo hegemónico. Un espacio para pensar desde el cuerpo. Es necesario venir con ropa cómoda. No hace falta experiencia previa en danza u otro trabajo corporal. Trabajaremos sin zapatos.

17:00 - 19:00 / Palacio de Congresos de Cádiz - Sala de exposiciones 1

TALLER: INTRODUCCIÓN AL MUNDO DE LOS ESPECTÁCULOS DE CALLE CON LA MIRADA DE UN PAYASO

Mike Dosperillas (Socio de Payasos sin Fronteras)

Una pequeña introducción a los espectáculos desde el escenario más antiguo, la calle. Hablaremos sobre la estructura y la manera de comportarse del público ante este tipo de eventos. Trabajaremos la escucha y la visión periférica desde el punto de vista del payaso.

20:30 / La Tía Norica
ESPECTÁCULO: *IL FAUX*
Calixto Neto



20:30 / La Tía Norica

ESPECTÁCULO: *IL FAUX*

Calixto Neto

El título de esta pieza, *Il faux*, es un juego de palabras en francés. Tal como está escrito, sería una expresión incorrecta que equivaldría a algo así como 'él falso', pero suena de manera análoga a 'il faut', expresión muy frecuente que significa 'hay que'. Este juego de palabras desvela el territorio que quiere habitar Calixto Neto desde la experiencia de un cuerpo negro que se siente permanentemente y en todas partes en riesgo de desposesión. Se inspira en un libro del escritor estadounidense afrodescendiente Ta-Nehesi Coates en el que dirige una carta a su hijo de 15 años advirtiéndole del riesgo de perder su cuerpo, ya sea por la violencia policial, por la lógica de la calle y las pandillas o por el mero deseo de una vida mejor, para la que un cuerpo racializado estorba y se convierte en un saco vacío, sin vida interior. A partir de ahí, a través de la danza y un ejercicio de ventriloquia, Neto explora cómo encarnar ese cuerpo desposeído, borrado, y también, al contrario, cómo estar vivo y empoderado y cómo encontrar una danza que restaure la potencia de la vida. ¿Qué sería un cuerpo desposeído? ¿Cómo encarnar la desposesión con toda su potencia? ¿Qué puede hacer un cuerpo desposeído? ¿Se mueve? ¿Cómo se mueve? ¿Habla? ¿Qué dice? ¿Qué afectos lo atraviesan? ¿Qué discursos emanan de él?

Después del espectáculo habrá un debate de la compañía con el público.

Coreografía e interpretación: Calixto Neto
Colaboración artística: Ana Laura Nascimento, Carolina Campos
Asesor artístico: Luiz de Abreu
Traducción al español: Fernando Renjifo
Administración, producción, difusión: Julie Le Gall
Diseño de luces: Eduardo Abdala
Creación sonora: Chaos Clay
Escenografía y vestuario: Rachel Garcia
Coach vocal: Dalila Khatir
Regiduría durante la creación: Emmanuel Fornès
Regiduría en gira: Marie Prédour
Regiduría de sonido y escena en gira: Marie Mouslouhouddine
Producción delegada: VOA / Calixto Neto
Coproducción: Kunstenfestivaldesarts, Bruxelles; Charleroi danse - Centre chorégraphique de Wallonie-Bruxelles; Festival d'Automne à Paris; Centre National de la Danse, ICI - Centre chorégraphique national Montpellier Occitanie; Theater Freiburg; CCN-Ballet national de Marseille dans le cadre de l'accueil studio / Ministère de la Culture; CCN de Caen en Normandie dans le cadre de l'Accueil-studio; Cndc - Angers dans le cadre de l'Accueil Studio; Centre Chorégraphique National d'Orléans

Con el apoyo de la Villa Albertine en colaboración con la Embajada de Francia en los Estados Unidos y el Teatro Municipal do Porto Rivoli - Campo Alegre

Calixto Neto

Nacido en Recife (Brasil) vive en Francia desde 2013. Estudió teatro en la Universidad Federal de Pernambuco, danza en el Grupo de Danza Experimental de Recife y el máster de estudios coreográficos ex.e.r.ce, del CCN de Montpellier. Durante sus estudios, creó el solo *Petites explosions* así como el dúo *Pipoca*, con Bruno Freire. *oh!rage*, su segundo solo, trae al centro los cuerpos y las identidades minoritarias y se interesa por las danzas "periféricas", al margen de los circuitos institucionales. Miembro del de Lia Rodrigues de 2007 a 2013, Calixto Neto es también intérprete en las creaciones de Anne Collod, Mette Ingvarsen, Éve Magot y Luiz de Abreu. En 2020, dirigió dos películas: *Samba do crioulo doido*, *ruler and compas* y *Pro Future Quilombo*. En mayo de 2021 crea *Outrar* por invitación de Lia Rodrigues para el Kunstenfestivaldesarts, en Bruselas. En septiembre de 2021 crea *Feijoada*, en el marco del retrato de Lia Rodrigues en el Festival d'Automne de París. Su última creación, *IL FAUX*, se estrenó en mayo de 2023 en el Kunstenfestivaldesarts.

VIERNES

27.10

10:00 – 12:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio
CONVERSATORIO: COMUNICAR LA DIVERSIDAD

Emilio Papamija (Director de investigación y de representación trans del colectivo de personas LGBTQ+)

Leyao Rovira (Conferenciante y activista impulsora de No me llames chinita)

Anna Marchesi (Guionista y actriz del colectivo de personas con discapacidad)

Jenifer de la Rosa (Directora y productora de documental y ficción)

Encuentro con personas pertenecientes a diferentes colectivos minorizados: discapacidad, comunidad china, comunidad LGBTQ+, comunidad negra, comunidad gitana, para hablar sobre terminología y uso correcto de la imagen social

Emilio Papamija

Emilio Papamija es investigador, diseñador cultural y activista trans antirracista decolonial, experto en estética y maestro en género, media y cultura de la Goldsmiths, University of London. Actualmente es director de investigación y de representación trans en ODA, el Observatorio de la Diversidad en los Medios Audiovisuales, donde lidera el proceso de realización de un informe anual que evalúa las narrativas de los personajes LGBTQIA+, racializados y con discapacidad que se proyectan en la ficción española, con el propósito de impulsar un cambio social y cultural. Para esta misión, imparte talleres y realiza consultorías alrededor de estos temas. Además, en paralelo, sigue activamente líneas de investigación de escritura performativa en el colectivo Una Fiesta Salvaje y realiza consultorías de políticas de género en campañas políticas de Colombia.

oda.org.es

Leyao Rovira

Estudiante de estudios socioculturales y de género en la Universitat Autònoma de Barcelona. Mujer cis asiáticodescendiente, residente en Tarragona, adoptada de China en el 2002. Es conferenciante y activista por redes, mediante la plataforma de instagram *No me lla-*



mes chinita. Dentro de este espacio abierto, pone en cuestión temas como los tabúes dentro de la adopción, la sinofobia actualmente aún abundante, la fetichización racial hacia esta comunidad, aspectos del racismo y la política de hijo único de China.

<https://www.instagram.com/nomellameschinita/>



Anna Marchesi

(Sitges, 1992) Empujada por su afán por contar historias y por promover una representación realista de la discapacidad en los medios, se matricula en Comunicación Audiovisual por la Universidad Autónoma de Barcelona, volando del nido para perseguir su sueño. En tercero de carrera, empieza a Derecho en una universidad a distancia. En 2016 se especializa en guion realizando el Curso de Creación de Guiones Audiovisuales de URJC y Fundación Atresmedia en Madrid (2016). En marzo de 2017 se traslada definitivamente a la capital para trabajar como becaria y después como documentalista y guionista en *Amar es para siempre* (2017- 2021), escribiendo también en *#Luimelia* (2019-2020). Por otro lado, participa como auxiliar de producción del corto *Beef* (2019), nominado en la trigésimo quinta edición de los premios Goya y dirigido por Ingrid Santos. Además, es coautora de la novela *#Luimelia* en París (Penguin Random House). Desde 2019 y, tras realizar dos pequeñas incursiones en el mundo de la actuación, decide empezar a compaginar su trabajo como guionista con los estudios de interpretación en el Centro del Actor. Como actriz protagoniza *Campeonas*, un spot de la ONCE dirigido por Javier Fesser. En teatro participa en *Alicias buscan maravillas* bajo la dirección de Lucía Miranda (julio 2021, Veranos de la Villa), *Supernormales* (marzo-abril 2022, CDN), proyecto capitaneado por Iñaki Rikarte, y *Lectura fácil*, dirigida por Alberto San Juan también para el Centro Dramático Nacional. También rueda *Fácil*, serie para Movistar+ dirigida por Anna R. Costa y estrenada en diciembre de 2022. Realiza cursos de formación complementaria con profesionales como Luis Bermejo (clown), Leticia Santafé (voz) o Natalia Mateo (las tres disciplinas). En 2023 recibe el premio a Mejor Actriz del Siglo XXI en el Festival de Medina del Campo. Actualmente compagina su trabajo como actriz con su faceta de guionista en la industria audiovisual. Es residente de la 4ª edición de las Residencias de la Academia y de la 2ª edición del Campus de Verano con la serie *De Madrid al suelo*.

Jenifer de la Rosa

Guionista, directora y productora de ficción y documental y periodista. Mujer, migrante forzosa, racializada. En 2017 fundó su productora, Mayéutica. Su corto *Tierra*, se estrenó en la sección competitiva en la 67ª Seminci y ha sido seleccionado en festivales internacionales de ambos hemisferios. Su primer largometraje, *Hija del volcán*, en postproducción, es una coproducción hispano-mexicana con el apoyo del ICAA e Ibermedia entre otras. En su recorrido ha ganado diferentes premios, como el *Impact Ignition Prize* de Sunny Side of the Doc, WIP Musica Library del Festival de Málaga y Zonta Award al Talento Femenino en DokLeipzig, entre otros. En la actualidad dirige la serie documental *En el centro* junto a Es(tu)yo, para el Imsero (Gobierno de España). Desarrolla la serie documental *La herida primaria*, en Coofilm y en el programa *Desde otro prisma* de Nodofilmfest y Netflix. También participa como ponente en festivales, jornadas y congresos nacionales e internacionales sobre diversidad y antirracismo en el cine. Es representante del Grupo de Mujeres Migrantes Racializadas en CIMA, programadora de CIMA en Corto y responsable de la actividad Tertulias. Miembro de Docma y parte del equipo organizador de Docmática. Estudió periodismo (UEMC, Valladolid), comunicación audiovisual (EPSG-UPV, Gandía-Valencia) y se especializó en cine (UFSC, Brasil). De forma posterior realizó cursos de profesionalización en dirección de ficción (ECAM), y realizó el máster en documental (UC3M, Madrid) en colaboración con el Instituto RTVE. En la actualidad estudia en curso de guion de ficción en la Escuela de Alicia Luna. En 2017 dirigió y escribió la serie documental interactiva *Madrid, ciudad indígena* para el Canal iberoamerina, NCI Cooperación. Durante su época de estudiante, dirigió y escribió los siguientes cortos: *Al otro lado del legado* (7") y *Cena en casa* (2').



jenniferdelarosa.es

12:30 – 13:15 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PROYECCIÓN DEL DOCUMENTAL: *HABITAR LA ESCENA.*

INCLUSIÓN Y ACCESIBILIDAD EN LAS ARTES ESCÉNICAS

**Un proyecto documental de La Red Española de Teatros,
Auditorios, Circuitos y Festivales de titularidad pública**

Los testimonios de doce profesionales de la creación artística, la exhibición o la producción protagonizan este recorrido en torno a esas prácticas en el campo de las artes escénicas que tienen en la inclusión social y la accesibilidad sus señas de identidad más especiales; prácticas inspiradoras que proponen nuevas formas de

habitar la escena y que transforman y expanden nuestro imaginario sobre el modo de relacionarnos con las artes y la comunidad.

Este nuevo proyecto se enmarca en la actividad que lleva a cabo la Comisión de Inclusión y Mediación de La Red y forma parte del programa de documentales que se inició con el rodaje y la edición del audiovisual *Perspectivas: escena y mujer* y, posteriormente, *Ornitorrinco. Artes escénicas, educación y mediación para la transformación social*.

La Comisión trabaja activamente para tender puentes entre las demandas de los colectivos en riesgo de exclusión y el universo de artes en vivo, apostando por el libre acceso a la cultura, el impulso a una creación sin barreras y el diseño de proyectos más diversos y participativos.

www.redescena.net



13:15 – 14:00 / Palacio de Congresos de Cádiz – Auditorio

PONENCIA: CUERPOS DISIDENTES

Renata Carvalho (Artista y transpóloga)

Un diálogo sobre la ausencia de la presencia de algunos cuerpos en las artes. Una reflexión sobre la representación, la permanencia, la profesionalización, la construcción social del imaginario popular, las narrativas estereotipadas x positivas, el mito del cuerpo neutro, la práctica del transfake, responsabilidad y ética en las produccio-

nes artísticas, buscando una “Democracia Escénica” amplia, general y sin restricciones.

Renata Carvalho

Actriz, directora, dramaturga y transpóloga (antropóloga trans). Graduada en ciencias sociales. Fundadora de MONART (Movimento Nacional de Artistas Trans), del Manifiesto Representatividade Trans (que reivindica que artistas trans interpreten a personajes trans) y del COLETIVO T (primer colectivo artístico formado integralmente por artistas Trans en Sao Paulo).

<https://www.instagram.com/renatacarvalhooficial/>

.....

14:00 – 14:15 / Palacio de Congresos de Cádiz - Auditorio

CLAUSURA DE LAS JORNADAS



17:00 – 19:30 / Varias localizaciones en

Cádiz: Casas de La Viña y la Caleta

ESPECTÁCULO: LA VELOCIDAD DE LA LUZ

Marco Canale



17:00 – 19:30 / Varias localizaciones en Cádiz:
Casas de La Viña y la Caleta

ESPECTÁCULO: LA VELOCIDAD DE LA LUZ

Marco Canale

La velocidad de la luz es un proyecto del director de teatro y cine argentino Marco Canale creado junto a personas mayores de la ciudad de Cádiz. Canale, que estuvo ya presente en la pasada edición del FIT en residencia artística para la preparación de este proyecto, ha ido al encuentro de estas personas intentando comprender sus vidas y sus historias, sus miedos y sus sueños, en relación también con el lugar en el que viven, para finalmente, construir una creación escénica donde se difuminan los límites entre la realidad y la ficción. Una ficción que se abre hacia su pasado, el presente y un futuro imaginado.

Juntos investigan y crean una obra sobre su ciudad y su 'espalda' (aquello que la ciudad oculta). (...) yendo de sus ancestros, al paso del tiempo, el amor, la historia y la política, y las preguntas en torno a la vida después de la muerte. Estas cuestiones, son reelaboradas a través de la creación artística, que muchos abordan por primera vez. Escriben y comparten memorias, (...) cantan aunque no sepan hacerlo, bailan y aprenden a actuar desde las debilidades y las potencias de este tiempo de sus vidas.

Así, de la mano de los protagonistas, el público emprende un viaje por la ciudad y a través del tiempo. Este proyecto ha sido realizado anteriormente en Buenos Aires, Hannover, Tokio y Val D'Anniviers (Suiza).

Estreno absoluto

Dramaturgia y dirección: Marco Canale

Con la participación de personas mayores de la ciudad de Cádiz y la Agrupación musical Nuestro Padre Jesús de la Salud

Escenografía: Mariana Tirantte

Poemas: Magalí Etchebarne

Espacio sonoro: Omar Mustafá

Edición de sonido: Juan Martín Jimena

Diseño gráfico (mapas): Loren Roldán

Ayudante de dirección: Beatriz Rivero

Producción ejecutiva: Joaquina Sackmann

Producción: Marco Canale

Gracias a: Asociación Cigarreras de Cádiz, Asociación de Jubilados de Airbus Cádiz, Grupo de empresa Airbus Cádiz, AAVV Fuerte de San Lorenzo, A.C. de recreaciones históricas El Castillete Puntales Cádiz, Asociación Mujeres de Acero, Castillo de San Lorenzo del Puntal, Viviendas tuteladas de la Residencia Geriátrica Adema, Agrupación musical Nuestro Padre Jesús de la Salud, Centro Municipal de Artes Escénicas Arbolí, Peña Cadista Enrique Mateos, Fernando Bonat, José Luis Gámez, Vicente Castro, Jesús Pérez Polo, Benjamín Gaciño, Teresa Jesús Molina, José Juan Abreu, Rafaela Gallardo, María Reina, Koki Sánchez, Carolina Serrano, Santiago Moreno, Miguel Ángel García Argüez (Chapa), Juan Antonio García (Papi)

Año de producción: 2023

Marco Canale

Creador escénico y audiovisual (Buenos Aires, 1977), trabaja en proyectos de artes escénicas y cine que cruzan la biografía, la historia y la ficción, atravesando espacios públicos y privados de las ciudades. Sus trabajos se presentan en espacios como el Festival de Edimburgo (Reino Unido), Haus der Kulturen der Welt (Berlín), The Row (Nueva York), Festival Re/Posiciones (México D.F), Young Vic Theatre (Londres), BAD (Bilbao), Casa de América (Madrid) y el FIBA - Festival Internacional de Buenos Aires. En la actualidad trabaja en la versión alemana de *La velocidad de la luz*, producida por el festival Theaterformen y en la versión japonesa, producida por Tokyo Tokyo Festival.

ORGANIZACIÓN

**INAEM. Instituto Nacional
de las Artes Escénicas
y de la Música
Ministerio de Cultura y Deporte**

Joan Francesc Marco
David Donaire
Isabel Pascual
Gabriel Martín
Antonio Cervera

Ayuntamiento de Cádiz
Carmen Montes Gómez

**Agencia Andaluza
de Instituciones Culturales**
Junta de Andalucía
Isabel Pérez

**La Red Española de Teatros,
Auditorios, Circuitos y Festivales
de Titularidad Pública**
Marta Monfort
Elvira Gutiérrez

British Council
Cristina Ward

Academia de las Artes Escénicas
Jorge Sánchez Somolinos

**FIT – Festival Iberoamericano
de Teatro de Cádiz**
Isla Aguilar

DISEÑO DE CONTENIDOS Y PRODUCCIÓN

Dirección artística
Inés Enciso
Isla Aguilar

Dirección de producción
Almudena Heredero

**Relatoría, edición de la memoria
y redes sociales**
Aida Ruano

Producción (Ulalume)
Adela Casas
Ana López

Página web
Felipe R. Piedra

Grabación audiovisual
Tinta Tonta

Diseño gráfico
Loren Roldán

Accesibilidad
APTENT



SEDES DE LAS JORNADAS

- 1. Palacio de Congresos**
C/ Plocia, s/n
- 2. Gran Teatro Falla**
Plaza Fragela, s/n
- 3. La Tía Norica**
C/ San Miguel, 15
- 4. La Viña**
- 5. La Caleta**

ACCESIBILIDAD

Espectáculos

Se dispondrá de interpretación a la lengua de signos, subtítulo, bucle magnético y audiodescripción, según el tipo de espectáculo

Ponencias, conversatorios y talleres

Se dispondrá de traducción simultánea (inglés – castellano), subtítulo e interpretación a lengua de signos, según el tipo de actividad



U
23



Ayuntamiento de **Cádiz**



Junta de Andalucía

Consejería de Turismo, Cultura y Deporte
AGENCIA ANDALUZA DE INSTITUCIONES CULTURALES



FESTIVAL BERDOAMERICANO
DE TEATRO DE CÁDIZ

inclusioninaem.mcu.es